ARTICLE 31

Arbitration

(A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement between two or more contracting governments (A) In case of disagreement (A) In case of disagreemen (A) In case of disagreement between two of the dispute, if it is not concerning the execution of the present Convention, the dispute, if it is not concerning the execution of the present between two of the dispute, if it is not concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the concerning the execution of the present convents to the convents to the concerning the execution of the present convents to the convents t concerning the execution of the present controlled to arbitration at the settled through diplomatic channels, shall be submitted to arbitration at the request of one of the governments in disagreement.

est of one of the governments in disagreement agree to adopt a procedure already

(B) Unless the parties in disagreement agree to adopt a procedure already (B) Unless the parties in disagreement agree oncluded among them for the established by bilateral or multilateral treaties concluded among them for the established by bilateral disputes or the procedure provided for in peters. established by bilateral or multilateral titude provided for in Parasettlement of international disputes or the procedure provided for in Parasettlement of arbitrators shall be appointed in the following manner are settlement of international disputes of the pointed in the following manner:

graph G of this article, arbitrators shall be appointed in the following manner:

h G of this article, (1) The parties shall decide, by interest, whether the arbitration is to be entrusted to individuals or to governments; failing an agreement on this matter, governments shall be resorted to. an agreement on this matter, go entrusted to individuals the arbitrators (2) In case the arbitration is to be entrusted to individuals the arbitrators to be of the same nationality as any one of the parties

In case the arbitration is to be chitted any one of the parties conmust not be of the same nationality as any one of the parties concerned in the dispute.

(3) In case the arbitration is to be entrusted to governments, the latter In case the arbitration is to be chicago adhering to the latter must be chosen from among the parties adhering to the agreement, the application of which caused the dispute.

(D) The party appealing to arbitration shall be considered as the plaintiff.

(D) The party appealing to arbitrator and notify the opposing party the (D) The party appealing to arbitrator and notify the opposing party thereof.

This party shall designate an arbitrator and notify the opposing party thereof. This party shall designate an arbitrator and arbitrator, within two months after The defendant must then appoint a second arbitrator, within two months after the receipt of plaintiff's notification.

receipt of plaintiff's notification.

(E) If more than two parties are involved, each group of plaintiffs or of (E) If more than two parties are involved, each group of plaintiffs or of (E) If more than two parties are into the same procedure as in defendants shall appoint an arbitrator, observing the same procedure as in

10

êt1

se

art

rel

1'81 1'8

cau

en

8113 cha

Paragraph (D).

graph (D).

(F) The two arbitrators thus appointed shall agree in designating and (F) The two arbitrators are individuals and not governments, must an (F) The two arbitrators thus appropriately and not governments, must an umpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not umpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments, must not unpire who, if the arbitrators are individuals and not governments are individuals. umpire who, if the arbitrators are individual to the parties involved be of the same nationality as either of them or either of the parties involved be of the same nationality as either of the arbitrators as to the choice of the umpire of the arbitrators as to the choice of the umpire of the arbitrators as to the choice of the umpire of the arbitrators as to the choice of the umpire of the arbitrators are individual. be of the same nationality as either of the choice of the umpire, each Failing an agreement of the arbitrators as to the choice of the umpire, each arbitrator shall propose an umpire in no way concerned in the dispute.

trator shall propose an uniput in trator shall proposed. The representative Lots shall then be drawn between the umpires proposed. The representative Lots shall then be drawn between the dispute, selected by the t_{w_0} of an American government, not interested in the dispute, selected by the t_{w_0}

arbitrators, will draw the lots.

rators, will draw the loss.

(G) Finally, the parties in dispute shall have the right to have their (G) Finally, the parties in dispute shall have the right to have their (G) Finally, the parties in dispute shall have the right to have their disagreement settled by a single arbitrator. In this case, either they shall agree on the choice of the arbitrator, or the latter shall be designated in construction. formity with the method indicated in Paragraph (F).

(H) The arbitrators shall be free to decide on the procedure to be followed.

(I) Each party shall bear the expenses it shall have incurred in the investi-(I) Each party snall bear the capetal and investigation of the dispute. The cost of the arbitration shall be apportioned equally among the parties involved.

In witness whereof, the respective delegates have signed copies of this instrument, one each in Spanish, English, Portuguese and French, to be instrument, one each in Spanish, English, which shall forward be deposited in the archives of the Government of Cuba, which shall forward and deposited in the archives of the Government of the contracting government and the contracting government of the contracting government and t deposited in the archives of the contracting governments, authenticated copy thereof in each language to the other contracting governments,

Done in the city of Havana, Republic of Cuba, on the 13th day of December, 1937.